



## **MECABLITZ 44 AF-3 N**

### **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

# MECABLITZ 44 AF-3 N.

## *Руководство по эксплуатации*

---



METZ – WERKE GmbH & Co. KG – Почтовый ящик 1267 – D-90506 ZIRNDORF – [info@metz.de](mailto:info@metz.de) – [www.metz.de](http://www.metz.de)



Бытовая электроника



Фотоэлектроника



Технические  
пластмассы



Промышленная  
электроника

METZ. Всегда самое лучшее.



701 47 0055 A1



## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **1. Указания по технике безопасности**

**Подготовка лампы-вспышки.**

### **2. Подготовка MECABLITZ.**

#### **2. Монтаж MECABLITZ**

##### **2.1.2. Демонтаж MECABLITZ с камеры.**

#### **2.2. Электропитание.**

##### **2.2.1. Выбор элементов питания или аккумуляторов.**

##### **2.2.2. Замена элементов питания.**

#### **2.3. Включение и выключение лампы-вспышки**

#### **2.4. Автоматическое отключение прибора.**

### **3. Автоматическое программное управление вспышкой**

### **4. Режимы MECABLITZ**

#### **4.1. Режим TTL управления вспышкой.**

##### **4.1.1. Автоматическая вспышка при дневном освещении, с управлением TTL**

##### **4.1.2. Режим вспышки заливающего света, с матричным управлением TTL**

##### **4.1.3. Ручная коррекция освещения вспышкой, с управлением TTL**

##### **4.1.4. Индикатор контроля освещения в режиме TTL.**

##### **4.1.5. Индикатор недодержки в режиме TTL**

#### **4.2. Ручное управление вспышкой**

##### **4.2.1. Ручной режим M с полной мощностью света**

##### **4.2.2. Ручной режим MLo с частичной мощностью.**

#### **4.3. Приемы работы с вспышкой**

##### **4.3.1. Отраженная вспышка.**

##### **4.3.2. Съемка с близкого расстояния и макросъемка.**

#### **4.4. Синхронизация вспышки.**

##### **4.4.1. Стандартная синхронизация.**

##### **4.4.2. Синхронизация на вторую шторку затвора (режим REAR).**

##### **4.4.3. Синхронизация на больших выдержках / SLOW .**

### **5. Функции MECABLITZ и камеры.**

#### **5.1. Индикатор готовности вспышки.**

#### **5.2. Автоматическое управление синхронизацией вспышки**

#### **5.3. Сообщения в поле видоискателя камеры.**

#### **5.4. Сообщения в поле жидкокристаллического дисплея**

##### **5.4.1. Сообщение о дальности действия вспышки в режиме TTL.**

##### **5.4.2. Сообщение о дальности действия вспышки в ручных режимах M и MLo**

##### **5.4.3. Превышение диапазона индикации.**

##### **5.4.4. Отключение сообщения о дальности действия**

##### **5.4.6. Сообщение об управляющем числе при объективах с ручной фокусировкой**

##### **5.4.7. Переключение с футов на метры (m - ft)**

#### **5.5. Определение дальности действия вспышки по таблице управляющих чисел**

#### **5.6. Подсветка жидкокристаллического дисплея**

#### **5.7. Рефлектор и объективы с переменным фокусным расстоянием**

##### **5.7.1. „Автоматический ZOOM"**

##### **5.7.2. Режим ручного управления фокусным расстоянием – „M. ZOOM"**

##### **5.7.3. Ручной ZOOM вместо „Автоматического ZOOM"**

##### **5.7.4. Режим «Расширенный ZOOM**

#### **5.8. Вспомогательная вспышка для автоматической фокусировки**

#### **5.9. Предварительные вспышки для уменьшения эффекта «красных глаз».**

#### **5.10. Сброс к настройкам по умолчанию.**

**6. Специальные указания по камере.**

6.1. Специальные функции, не поддерживаемые в режиме ВСПЫШКА

6.1.1. Программное смещение/PROGRAMM- SHIFT

**7. Специальные принадлежности**

**8. Помощь при неисправностях**

**9. Уход и техническое обслуживание**

**10. Техническая характеристика**

Таблица управляющих чисел для TTL с полной мощностью, в метрической системе

Таблица управляющих чисел для TTL с частичной мощностью MLo в метрической системе.

---



непригодна!

## **Предисловие**

Большое спасибо, что Вы выбрали изделие фирмы METZ. Мы рады приветствовать Вас в качестве нашего клиента.

Разумеется, Вам не терпится начать пользоваться своей новой лампой-вспышкой. Однако, сначала лучше прочитать Руководство по эксплуатации, ведь только так Вы научитесь обращаться с прибором без проблем.

Этой лампой-вспышкой можно пользоваться с фотоаппаратами NIKON, оснащенными системой управления вспышкой типа TTL. Для фотоаппаратов других производителей вспышка MECABFITZ

## **1. Указания по технике безопасности**

- Лампа-вспышка предусмотрена и допущена к эксплуатации исключительно только в области фотографии!
- ни в коем случае нельзя подавать вспышку при наличии горючих газов и жидкостей (бензин, растворители и т.д.)! **ВЗРЫВООПАСНО!**
- Никогда не фотографируйте с лампой-вспышкой водителей автомобилей, автобусов, велосипедистов, мотоциклистов или вагоновожатых. Свет от вспышки может ослепить их и привести к несчастному случаю!
- Никогда не подавайте вспышку прямо в глаза! Свет от вспышки может привести к повреждению сетчатки глаз людей и животных, может стать причиной серьезного нарушения зрения и даже слепоты!
- Применяйте только разрешенные и описанные в данном Руководстве источники питания!
- Никогда не подвергайте элементы питания или аккумуляторы чрезмерному разогреву, под лучами солнца, в огне и т.п.!
- Не бросайте в огонь использованные элементы питания и/или аккумуляторы!
- Из использованных элементов питания может выступать едкая жидкость, которая может повредить контакты. Поэтому всегда извлекайте из прибора использованные элементы питания.
- Нельзя перезаряжать сухие элементы питания.

- Не подвергайте лампу-вспышку, а также зарядное устройство действию брызг и капель воды!
- Защищайте свою лампу-вспышку от высоких температур и очень влажного воздуха! Не храните лампу-вспышку в вещевом ящике автомобиля!
- Не допускается закрывать диск рефлектора светонепроницаемым материалом в момент подачи вспышки, и такого материала не должно быть в непосредственной близости от рефлектора. Диск рефлектора должен быть всегда в чистом состоянии. При несоблюдении, высокая энергия света вспышки может привести к порче материала диска рефлектора.
- Не дотрагивайтесь до диска рефлектора после нескольких вспышек. Опасность ожога!
- Не разбирайте лампу-вспышку! **ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!** Внутри прибора нет ни одной части, которую сможет отремонтировать непрофессионал.
- При выполнении серийной съемки с подключением вспышки с коротким временем от вспышки до следующей вспышки и при использовании никелево-кадмиевых аккумуляторов, после каждой пятнадцатой вспышки необходимо делать перерыв не менее, чем на 10 минут. Это предотвратит перегрузку прибора.
- Применение MECABLITZ в сочетании с другой лампой-вспышкой, встроенной в камеру, допускается, только если вспышку можно полностью перевести в рабочее состояние!
- При быстрой смене температур возможно образование выпота. Подождите, пока влага не испарится с поверхности прибора!

## Подготовка лампы-вспышки

### 2. Подготовка MECABLITZ

#### 2.1. Монтаж MECABLITZ

##### 2.1.1. Установка MECABLITZ на камере



*Выключить камеру и MECABLITZ главным выключателем.*

- Накатную гайку повернуть до упора к **mecablitz**. Теперь стопорный штифт клеммы полностью погружен в корпус **mecablitz**.
- Вставить основание **mecablitz** до упора в съемную клемму камеры.
- Накатную гайку повернуть до упора в направлении от корпуса камеры и укрепить так **mecablitz** на камере. Если в корпусе камеры не предусмотрено отверстия для фиксатора, подпружиненный стопорный штифт полностью прижимается к поверхности корпуса, чтобы исключить ее повреждение.

##### 2.1.2. Демонтаж mecablitz с камеры



*Главным выключателем выключить камеру и mecablitz*

- Накатную гайку повернуть до упора по направлению к **mecablitz**.
- Извлечь MECABLITZ из клеммы камеры.

## **2.2. Электропитание**

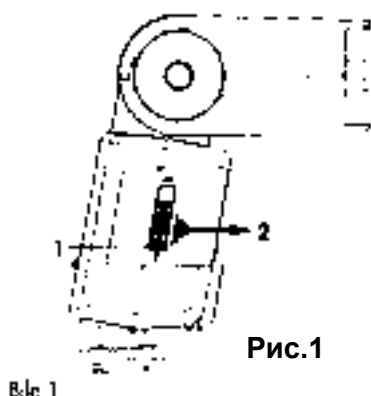
### **2.2.1. Выбор элементов питания и аккумуляторов**

Эксплуатация **mecablitz** возможна по Вашему выбору от следующих источников питания:

- 4 никелево-кадмиевые аккумуляторы типа IEC KR 15/51 (KR6 / AA / миньон), которые обеспечивают очень короткое время от вспышки до следующей вспышки, и доступны для подзарядки (экономия).
- 4 никель- металл- ангидридные аккумуляторы типа IEC HR6 (AA / миньон), которые не содержат кадмия (более экологически чистые), и обладают заметно более высокой емкостью в сравнении с никель-кадмиевыми аккумуляторами.
- 4 щелочно-марганцевые сухие элементы питания типа IEC LR6 (AA / AM3 / миньон), которые не требуют никакого технического обслуживания, и удовлетворяют умеренным требованиям к характеристикам.
- 4 литиевые элементы питания типа IEC FR6 L91 (AA / миньон), которые не требуют никакого технического обслуживания, обладают повышенной емкостью и отличаются пониженным саморазрядом.



***Если Вы планируете долгое время не использовать mecablitz, просьба удалить элементы питания из прибора.***



**Рис.1**

### **2.2.2. Замена элементов питания (Рис. 1)**

Признаком истощения (непригодности) аккумуляторов (элементов питания) является время более 60 сек. между вспышками. Под временем между вспышками здесь понимается время от подачи одной вспышки на полной световой мощности (например, в режиме М) до новой готовности прибора к следующей вспышке, т.е. загорания индикатора готовности.

1. Выключить **mecablitz** главным выключателем.
  2. Сдвинуть вперед и откинуть крышку отсека питания.
- Вставить элементы питания или никелево-кадмиевые аккумуляторы в продольном направлении в отсек питания с соблюдением указанных символов полярности, и закрыть крышку отсека питания.



***При установке элементов питания или аккумуляторов следите за правильным соблюдением полярности в соответствии с символами в отсеке питания. Нарушение полярности приведет к разрушению прибора!***

***Всегда заменяйте все элементы питания, и применяйте при этом элементы одного и того же производства, типа и одинаковой емкости!***

***Не бросайте использованные элементы питания и/или аккумуляторы в бытовой мусор! Сдавайте использованные аккумуляторы в пункты приема вторичного сырья, внесите свой вклад в охрану окружающей среды!***




Рис. 1а.

### **2.3. Включение и выключение лампы-вспышки**

Лампа-вспышка включается главным выключателем на крышке отсека питания. Лампа-вспышка включена, когда главный выключатель находится в верхнем положении „ON"/ВКЛ.

Для выключения, переместите главный выключатель в нижнее положение. (Рис. 2).

 При длительном перерыве в эксплуатации лампы-вспышки мы рекомендуем: **Выключить лампу-вспышку главным выключателем и удалить источники питания (элементы питания или аккумуляторы).**

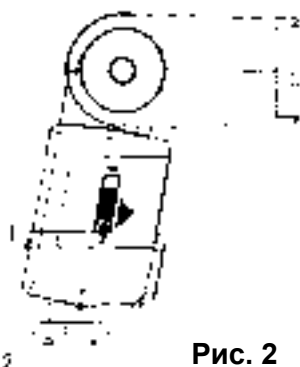


Рис. 2

### **2.4. Автоматическое отключение прибора / AUTO - OFF (Рис. 3)**

По умолчанию прибор **mecablitz** настроен таким образом, что он автоматически переключается в режим готовности примерно через 3 минуты -

- после включения,
- после подачи вспышки,
- после нажатия на пол хода кнопки ПУСК камеры,
- после выключения системы автоматического замера экспозиции (камеры).

Этот режим называется **STANDBY (Auto- OFF)**.

Он необходим для экономии энергии и для защиты источников питания от непредусмотренной разрядки. В этом режиме гаснет индикатор готовности вспышки и все сообщения жидкокристаллического дисплея (LCD).

## Подготовка лампы-вспышки

После автоматического отключения сохраняется та режимная настройка, которая использовалась в последний раз. Она снова доступна сразу после включения прибора. Лампа-вспышка включается путем нажатия кнопок „MODE" (=Режим) или „ZOOM" (= Увеличить) либо путем нажатия на пол хода кнопки ПУСК камеры (функция **Wake-Up**).

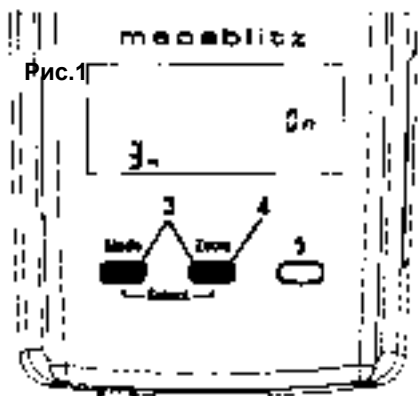
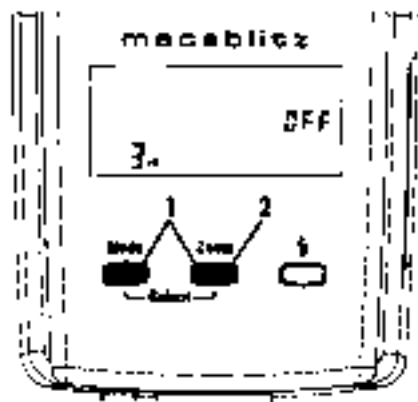


Рис.2

возвращается к нормальному экрану.



**При не использовании mecablitz в течение достаточно продолжительного времени, прибор необходимо всегда выключать главным выключателем!**

При необходимости можно выключить автоматическое отключение прибора:

### Выключение автоматического отключения (Рис. 3)

- Включить **mecablitz** главным выключателем.
- 1. Нажимать комбинацию кнопок „SELECT" (= кнопка „MODE" + кнопка „ZOOM") до тех пор, пока в поле жидкокристаллического дисплея LCD **mecablitz** не появится сообщение „3m" (3 минуты).
- 2. Нажимать кнопку „ZOOM" до тех пор, пока в поле LCD прибора **mecablitz** не начнет мигать „OFF" / ВЫКЛ.
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 секунд дисплей LCD переключается к нормальному экрану.

### Включение автоматического отключения прибора (Рис. 4)

- Включить **mecablitz** главным выключателем.
- 3. Нажимать комбинацию кнопок „SELECT" (= кнопка „MODE" + кнопка „ZOOM") до тех пор, пока в поле LCD прибора **mecablitz** появится сообщение „3m" (= 3 минуты).
- 4. Нажимать кнопку „ZOOM" до тех пор, пока в поле LCD прибора **mecablitz** не начнет мигать сообщение „ON" / ВКЛ.
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 секунд дисплей LCD



## Автоматическое программное управление вспышкой

### 3. Автоматическое программное управление вспышкой (полностью автоматическая вспышка)

В режиме автоматического программного управления, камера автоматически управляет диафрагмой, выдержкой и лампой-вспышкой **mecablitz** таким образом, что оптимальный результат фотографирования достигается в большинстве ситуаций съемки, в том числе и с применением заливающего света от вспышки.

#### Настройка камеры

Настройте Вашу камеру в режим управления по программе „P“, либо в режим соответствующей программы (ландшафт, портрет, спорт и т.п.). Также включите режим автоматической фокусировки камеры „SINGLE-AF (S)“. В любых моделях фотоаппарата NIKON (например, F5, F65, F80, F100) необходимо всегда выбирать максимальное число диафрагмы (см. Руководство по эксплуатации камеры).



*В камерах группы В (см. таблицу), а также в случае применения объектива без CPU, необходимо вручную задать позицию ZOOM, в соответствие с фокусным расстоянием применяемого объектива (см. п. 5.7.2)!*

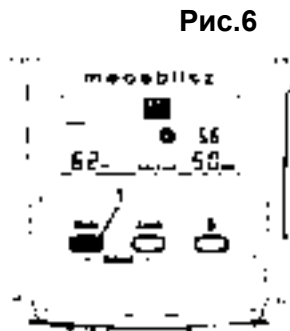


*С программой „Ночная съемка“ необходимо применять штатив во избежание получения смазанных кадров на больших выдержках!*

#### Настройка лампы-вспышки

Установите прибор **mecablitz** в режим „TTL“ (см. п. 4.1.).

После выполнения описанных выше настроек Вы можете без проблем начинать съемку с подключением вспышки только тогда, когда горит индикатор готовности **mecablitz** (см. 5.1)!

**4. Режимы *mecablitz*****Рис.5****Рис.6****4.1 Режим TTL**

В режиме TTL Вам проще всего получить очень хорошие результаты съемки с подключением вспышки. В этом режиме замер экспозиции осуществляется при помощи датчика в камере. Датчик выполняет замер света, попадающего на пленку через объектив (TTL = „через объектив“). При получении необходимого количества света, электроника камеры отправляет сигнал СТОП прибору **mecablitz**, и излучение света немедленно прекращается. Преимущество этого режима заключается в том, что при регулировании света вспышки автоматически учитываются все факторы, влияющие на экспозицию пленки (тип светофильтра, изменение числа диафрагмы и фокусного расстояния в случае применения объектива с переменным фокусным расстоянием, время на выдвижение объектива при съемке с близкого расстояния и т.п.). Вам не надо беспокоиться о настройке вспышки, электроника камеры автоматически позаботится о правильной дозировке света вспышки. Соблюдайте сообщения о дальности действия вспышки, которое выводится в поле дисплея LCD прибора **mecablitz** (см. п. 5.4), а также указания в Главе 5.5.

В случае правильно экспонированного снимка с подключением вспышки, в поле дисплея LCD прибора **mecablitz** примерно на 3 сек. появляется сообщение „О.К.“ (см. п. 4.1.4).

Управление TTL вспышкой поддерживается всеми режимами камеры (например, режимами программного управления „P“, автоматической выдержки „A“, автоматической диафрагмы „S“, настраиваемыми и сюжетными программами, ручным режимом „M“ и т.д.).



**Чтобы проверить работу функции TTL, в камере должна находиться пленка! При выборе помните, для Вашей камеры в комбинации с режимом TTL могут существовать ограничения на светочувствительность пленки и число ISO (например, не более ISO 1000) (см. Руководство по эксплуатации фотокамеры)!**

**Процесс установки режима TTL управления вспышкой**

- Включить **mecablitz** главным выключателем.
- 1.** Нажимать кнопку „MODE“ (режим) до тех пор, пока в поле LCD начнет мигать сообщение „HL“.
- Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. дисплей возвращается к показу обычного экрана.

При сильных перепадах контрастности (например, при съемке темных объектов на снегу), может потребоваться выполнение коррекции экспозиции (см. п. 4.1.3).



**Рис. 7**



**Рис.8**

## **Режим TTL**

### **4.1.1. Автоматическая подсветка вспышкой при дневном освещении, с TTL**

В фотокамерах большинства типов, в режиме программной автоматики P, а также во всех настраиваемых и сюжетных программах при дневном освещении автоматически подключается вспышка (см. Руководство по эксплуатации камеры).

Вспышка заливающего света позволяет Вам устранить нежелательные тени, в контражуре получить сбалансированное освещение, как самого сюжета, так и фона изображения. Измерительная система камеры управляется компьютером и обеспечивает приемлемые комбинации выдержки, рабочей диафрагмы и мощности вспышки.



**Следите, чтобы контровой свет не попадал прямо в объектив. Это сделает невозможной правильную работу измерительной системы TTL камеры!**

В этом случае автоматическая настройка экспозиции не выполняется и значок режима заливающего света от вспышки в поле дисплея LCD прибора **mecablitz** не выводится.

### **4.1.2. Вспышка заливающего света с матричным управлением TTL**

В этом режиме выполняется автоматическая балансировка между освещением сюжета и фона без передержки самого сюжета. Настройки освещения для окружающего света выполняются камерой методом матричного замера.

Режим вспышки заливающего света с матричным управлением поддерживают различные модели фотокамер типа **NIKON** (см. Руководство по эксплуатации камеры и Таблицу 1).

При работе с камерой Группы А (см. Таблицу 1), настройка и показ этого режима подсветки осуществляется средствами прибора **mecablitz**.

При работе с камерами Группы В (см. Таблицу 1), настройка осуществляется средствами самой камеры, и этот режим автоматически активизируется с камеры (см. Руководство по эксплуатации камеры). В этом случае не происходит никакой настройки средствами прибора **mecablitz**, и никакого значка в поле монитора LCD лампы-вспышки не выводится.

### **Процесс настройки „режима заливающего света вспышки с матричным управлением TTL" средствами прибора **mecablitz** с камерами Группы А**

- Включить **mecablitz** главным выключателем.
- Нажать кнопку ПУСК камеры на пол хода с тем, чтобы мог состояться обмен данными между вспышкой и камерой.

- Нажимать кнопку „MODE" до тех пор, пока в поле монитора LCD замигают „TTL" (+ символ подсветки).
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 секунд дисплей LCD возвращается к показу обычного экрана.

#### **4.1.3. Ручная коррекция экспозиции TTL с подключением вспышки**

В большинстве камер режим автоматического подбора экспозиции TTL настроен на 25% отражения света объектом (средняя степень отражения света объектами, освещенными светом вспышки). К передержке или недодержке объекта могут привести темный фон, поглощающий много света, либо светлый фон, который отражает много света.

Для компенсации названного выше эффекта, в некоторых камерах (см. Таблицу 1) может быть реализована возможность ручной коррекции экспозиции с применением вспышки в режиме TTL путем применения определенного поправочного коэффициента в описанных выше ситуациях съемки. Размер поправочного коэффициента зависит от контраста между мотивом и фоном изображения! Поправочный коэффициент задается средствами фотокамеры! При выполнении коррекции экспозиции соблюдайте сведения и инструкции по настройке, предусмотренные в Руководстве по эксплуатации камеры.

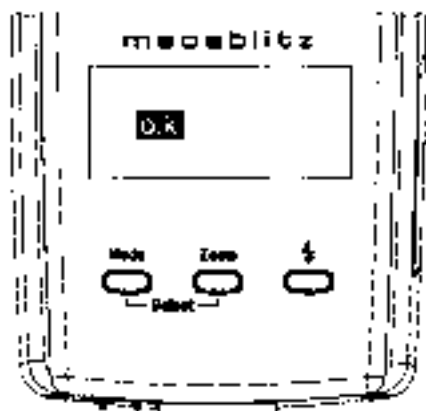


**Темный объект на светлом фоне: Применяйте положительный поправочный коэффициент (примерно от 1 до 2 единиц числа диафрагмы EV). Светлый объект на темном фоне изображения: Применяйте отрицательный поправочный коэффициент (примерно от -1 до -2 единиц числа диафрагмы EV). В процессе установки поправочного коэффициента, сообщение о дальности действия в поле дисплея LCD прибора *mecablitz* может измениться, и сам поправочный коэффициент может тоже быть адаптирован к реальным условиям (в зависимости от типа камеры)!**

Коррекция экспозиции путем изменения диафрагмы невозможна, поскольку система автоматического подбора экспозиции выполняет сброс измененного числа диафрагмы к стандартной рабочей диафрагме.



**После выполнения снимка не забудьте выполнить средствами камеры сброс коррекции экспозиции TTL к стандартным настройкам по умолчанию!**



**Рис. 9**

#### **Режим TTL**

#### **4.1.4. Сообщение для контроля экспозиции в режиме вспышки TTL (рис. 9)**

Сообщение для контроля экспозиции „О.К." появляется в поле дисплея LCD прибора *mecablitz* только после правильной экспозиции снимка в режиме TTL вспышки!

Если сообщение для контроля экспозиции „О.К." после съемки не выводится, значит Вам надо повторить съемку, поскольку снимок был недодержан. Следовательно, Вам необходимо задать меньшее число диафрагмы (например, вместо диафрагмы 11 диафрагму 8), или уменьшить расстояние до объекта либо до отражающей поверхности (при освещении отраженной вспышкой). Учитывайте сообщение о

дальности действия вспышки в поле монитора LCD прибора **mecablitz** (см. п.5.4.1.), а также указания Главы 5.5.



*О сообщении для контроля экспозиции в поле видоискателя камеры см. также п.5.3.!*

### 4.1.5. Сообщение о недодержке в режиме TTL управления вспышкой

Некоторые камеры типа **NIKON** из группы А в режимах камеры „Р“ и „А“ выводят сообщение о недодержке в поле дисплея LCD прибора **mecablitz**, которое указывает размер недодержки в единицах числа диафрагмы (см. Таблицу 1 и Руководство по эксплуатации камеры).

Если после выполненного снимка с освещением вспышкой, на **mecablitz** не загорается сообщение контроля экспозиции „ОК“. При этом в поле видоискателя камеры мигает символ вспышки, а в поле дисплея LCD прибора **mecablitz** на короткое время появляется сообщение о недодержке в форме числа диафрагмы степенями в 1/3 деления шкалы диафрагм в диапазоне от -0,3 до +3,0.

#### **Пример:**

*В данном примере выводится сообщение о недодержке -1,3 деления шкалы диафрагм. Фотографу следует повторить снимок с увеличением раскрытия диафрагмы (например, для камер группы „А“ с 1,3 до 2 ступеней), либо соответственно уменьшить расстояние до объекта.*

В крайнем случае, может возникнуть ситуация, когда на **mecablitz** не появляется сообщения **ОК**, но при этом в поле видоискателя камеры мигает символ вспышки. В такой ситуации экспозиция является правильной!



*Для вывода сообщения о недодержке прибор **mecablitz** должен находиться в режиме TTL!*

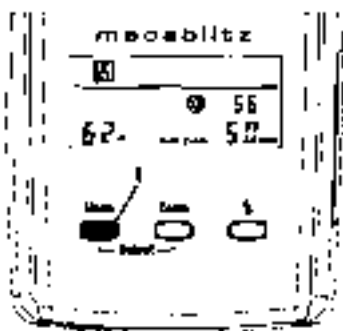
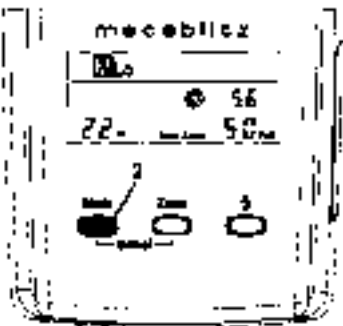
## Ручной режим

### 4.2. Режим ручного управления вспышкой

Камеру следует переключить в режим автоматической выдержки „А“ и в ручной режим „М“ или „Х“. Диафрагма и выдержка (при „М“) выбирается средствами камеры в соответствии с ситуацией съемки (см. Руководство по эксплуатации камеры).

#### 4.2.1. Ручной режим вспышки М на полной мощности света (Рис. 10)

В этом режиме с лампы-вспышки всегда будет поступать нерегулируемая вспышка на полной мощности света. Адаптация к ситуации съемки осуществляется при этом путем настройки диафрагмы средствами камеры. С камерами Группы А, в поле дисплея LCD прибора **mecablitz** выводится расстояние от лампы-вспышки до объекта, которое необходимо соблюдать для правильного освещения вспышкой (см. также п. 5.4.2).

**Процесс установки ручного режима вспышки M****Рис. 10****Рис. 11**

- **mecablitz** включить главным выключателем.
- 1. Нажимать кнопку „MODE" до появления мигающего сообщения „M" в поле дисплея LCD.
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. дисплей возвращается к показу обычного экрана.

**4.2.2. Ручной режим управления вспышкой MLo с частичной мощностью света (Рис. 11)**

В этом режиме с лампы-вспышки всегда поступает нерегулируемая вспышка на 1/8 (LOW) полной мощности. Адаптация к конкретной ситуации съемки возможна за счет выбора соответствующей диафрагмы средствами камеры. С камерами из Группы А в поле LCD дисплея **mecablitz** выводится расстояние от вспышки до объекта, которое следует соблюдать для получения правильной экспозиции с подключением вспышки (см. также п. 5.4.2).

**Процесс настройки ручного режима M**

- **mecablitz** включить главным выключателем.
- 2. Нажимать кнопку „MODE" до появления мигающего сообщения „MLo" в поле LCD дисплея.
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. LCD дисплей возвращается к показу обычного экрана.

## **Приемы работы с лампой-вспышкой**

**4.3. Приемы работы****4.3.1. Освещение отраженной вспышкой (Рис. 12)**

Нередко изображения, непосредственно освещенные вспышкой, отличаются ярко выраженными тенями. По физическим причинам восприятию такого изображения часто мешает резкое снижение освещенности от переднего к заднему плану. Этих явлений можно в значительной степени избежать, если применить освещение отраженным светом вспышки, когда и объект и фон равномерно освещены рассеянным светом. при этом рефлектор поворачивается таким образом, чтобы освещались пригодные отражающие поверхности (например, потолок или стены помещения).

Рефлектор данной лампы вспышки можно отклонять по вертикали на величину до 90°. Головка рефлектора механически фиксируется в основном положении. Для отклонения головки рефлектора достаточно нажать кнопку замка.

При вертикальном отклонении рефлектора следите, чтобы отклонение было выполнено на достаточно большой угол во избежание попадания на объект любого прямого света. Поэтому головка рефлектора должна быть отклонена как минимум в фиксированную позицию 60°. Информация о расстоянии до объекта в поле LCD дисплея гаснет. Теперь расстояние до объекта от лампы-вспышки через потолок или стены является неизвестной величиной.

Рассеянный свет, падающий на объект от отражающих поверхностей, обеспечивает мягкое освещение объекта. Цвет отражающей поверхности должен быть нейтральным или белым, причем поверхность не должна быть структурированной (например, потолок должен быть без балок), поскольку структуры могут привести к образованию теней. Для цветовых эффектов выбирают отражающие поверхности соответствующего цвета.



**Учтите, что при освещении отраженной вспышкой сильно снижается дальность действия вспышки. Чтобы определить максимальную дальность действия в комнатах со стандартной высотой потолка можно руководствоваться следующей (приблизительной) формулой:**

$$\text{Дальность действия} = \frac{\text{Управляющее число}}{\text{Расстояние от источника света} * 2}$$

#### 4.3.2 Съемки с близкого расстояния и макросъемка



Рис.13.

Для компенсации погрешности на параллакс, рефлектор лампы-вспышки можно отклонить вниз на угол  $-7^\circ$ . Для этого нажмите кнопку замка рефлектора, и отклоните рефлектор вниз.

При съемках в ближнем диапазоне следует помнить, что во избежание передержки следует соблюдать определенные предельно-допустимые расстояния до объекта съемки.



**Минимально-допустимое расстояние до объекта съемки составляет около 10% дальности действия, которая выводится в поле LCD дисплея лампы-вспышки. Поскольку при отклонении рефлектора вниз в поле LCD дисплея никакой дальности действия не выводится, Вы должны ориентироваться по дальности действия, выводимой на дисплей в нормальном положении рефлектора вспышки.**



Рис.14.

#### 4.4. Синхронизация вспышки

##### 4.4.1. Стандартная синхронизация (Рис. 13)

При стандартной синхронизации прибор **mecablitz** подает вспышку вначале времени действия затвора (синхронизация на 1-ую шторку затвора). Этот стандартный режим способна выполнить любая фотокамера. Такой режим подходит для большинства съемок с применением вспышки. Камера переключается на синхронизацию вспышки в зависимости от того режима, на который она настроена. Обычно широко применяются выдержки в

диапазоне от 1/30s до 1/125s (см. Руководство по эксплуатации камеры). Настройка такого режима средствами **mecablitz** не требуется, и в поле LCD дисплея лампы-вспышки ничего не выводится.

#### 4.4.2. Синхронизация на 2-ую шторку затвора (режим REAR) (Рис. 14)

В некоторых камерах предусмотрена возможность синхронизации на вторую шторку затвора (режим REAR). При этом вспышка подается только к концу времени действия затвора. Преимущество проявляется, в основном, при съемке на больших выдержках (более напр., 1/30 сек.) подвижных объектов с собственным источником света. При синхронизации на первую шторку такие объекты оставляют за собой хвост света, а при синхронизации на вторую шторку собственный свет объекта освещает непосредственно сам объект, что обеспечивает более естественное воспроизведение ситуации съемки.

В зависимости от Вашего режима камера, управляет большими выдержками с заданным Вами временем синхронизации.

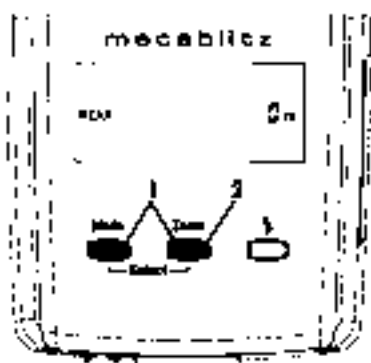


Рис. 15.

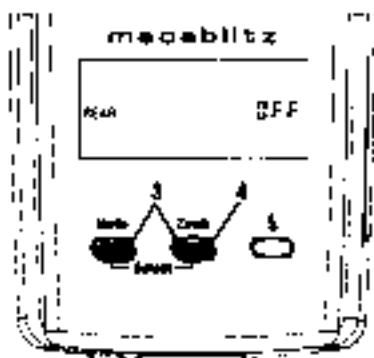


рис. 16.

#### Фотокамеры из Группы А

Функцию REAR можно выбрать и задать на **mecablitz** только при условии, что она реализована в фотокамере. Камера должна быть включена. Необходимо хотя бы один раз нажать кнопку ПУСК на пол хода, чтобы мог состояться обмен данными между фотокамерой и **mecablitz**. В некоторых камерах в определенных режимах (например, при выполнении настраиваемых программ и программ для заданного объекта, или при устранении эффекта «красных глаз», см. п. 5.9) выполнение функции REAR невозможно. Тогда выбор функции REAR невозможен, или функция REAR автоматически выключается (или не выполняется), см. также Руководство по эксплуатации камеры.

#### Включение режима REAR на **mecablitz** (Рис. 15)

1. Нажимать комбинацию кнопок „SELECT“ (= кнопка „MODE“ + кнопка „ZOOM“) до появления в поле дисплея LCD сообщения „REAR“.
2. Нажимать кнопку „ZOOM“ до появления в поле LCD дисплея мигающего сообщения „ON“.
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. дисплей LCD возвращается к показу стандартного экрана.

После выполнения этой настройки, в поле LCD дисплея **mecablitz** остается символ „REAR“, означающий синхронизацию на вторую шторку затвора!



**Во избежание смазанных снимков на больших выдержках, пользуйтесь штативом. После выполнения снимка эту функцию следует отключить, поскольку иначе необычно большие выдержки могут быть применены и для „обычных“ снимков с подключением вспышки.**



### **Выключение режима REAR (Рис. 16)**

3. Нажимать комбинацию кнопок „SELECT" (= кнопка „MODE" + кнопка „ZOOM") до появления в поле дисплея LCD сообщения „REAR".
4. Нажимать кнопку „ZOOM" до появления в поле LCD дисплея мигающего сообщения „OFF".
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. LCD дисплей переключается назад, к показу обычного экрана.

Символ синхронизации на вторую шторку затвора („REAR") больше не выводится на LCD дисплей **mecablitz**! Прибор **mecablitz** снова возвращается к синхронизации на первую шторку затвора (стандартная синхронизация).

### **Фотокамеры из Группы В**

В фотокамерах из Группы В (см. Таблицу 1) необходимо задавать функцию REAR средствами самой камеры (подробности см. в Руководстве по эксплуатации камеры). В таком случае на LCD дисплей **mecablitz** символ „REAR" не выводится, и задать режим REAR средствами **mecablitz** невозможно! У некоторых фотокамер в определенных режимах (например, в настраиваемых программах и в программах с оптимизацией по сюжету, либо при уменьшении эффекта «красных глаз», см. п. 5.9), функция REAR невозможна. В таком случае выбор функции REAR невозможен, или функция REAR автоматически выключается. Подробности смотри в Руководстве по эксплуатации камеры.

### **4.4.3. Синхронизация на больших выдержках / SLOW**

Различные камеры (например, F5, F100, F90X, F90, F80, F70, F65) имеют в различных режимах возможность управления вспышкой с синхронизацией на больших выдержках „SLOW". Этот режим позволяет в условиях недостаточного окружающего света сильнее выявить фон изображения. Такой эффект достигается применением диапазона выдержек камеры, адаптированного к окружающему освещению. При этом камера автоматически выбирает выдержки, которые больше времени синхронизации вспышки (например, выдержки в диапазоне до 30 сек.). В различных фотокамерах синхронизация на больших выдержках активизируется автоматически при включении определенных программ камеры (например, программы «ночная сцена», и т.п.), или ее можно задать средствами камеры (см. Руководство по эксплуатации камеры). При этом задать такой режим средствами **mecablitz** невозможно, и в поле LCD дисплея лампы-вспышки ничего не выводится.



**Во избежание смазанных снимков, применяйте на больших выдержках штатив!**

## Функции *mecablitz* и камеры

х) только в комбинации с индивидуальными функциями,  
см. Руководство по эксплуатации камеры

	1/90 s	1/100 s	1/125 s	1/180 s	1/250 s	1/300 s
F401, F401s, F401x		•				
F50, F60, F70, F80, F501, F601, F601M			•			
Proneo 600i				•		
F4, F4s, F801, F801s, F90X, F90, F100					•	
F5					•	X
F65	•					

Tabelle 2 Übersicht über die kürzesten Blitzsynchronzeiten der Kameras.

### 5. Функции *mecablitz* и функции камеры

#### 5.1. Индикатор готовности к вспышке

Когда заряжен конденсатор вспышки, в поле LCD дисплея **mecablitz** загорается сообщение о готовности вспышки. Оно сигнализирует о готовности прибора к вспышке. Это означает, что можно подавать следующую вспышку. Сигнал о готовности вспышки передается также и в камеру, а в поле видоискателя камеры появляется соответствующее сообщение (см. п. 5.3).

Если сделать снимок до появления сообщения в поле видоискателя камеры, то лампа-вспышка может не сработать, и получится неправильно экспонированный снимок в случае, если камера уже была переключена на синхронизацию вспышки (см. п. 5.2).

#### 5.2. Автоматическое управление синхронизацией вспышки

В зависимости от типа и режима работы камеры, по достижении готовности вспышки выбирается выдержка, которая может быть синхронизирована в зависимости от времени подачи вспышки (см. Руководство по эксплуатации камеры).

При этом невозможно задать выдержки, которые короче чем время синхронизации камеры, либо средства камеры автоматически увеличивают выдержку так, чтобы та соответствовала времени синхронизации камеры. Различные фотокамеры обладают различным диапазоном синхронизации, например, от 1/30s до 1/125s (см. Руководство по эксплуатации камеры). Задаваемое в данном конкретном случае время синхронизации зависит от режима камеры, окружающего света и используемого фокусного расстояния объектива.

В зависимости от режима работы фотокамеры и выбранного времени синхронизации вспышки, возможно применение времени синхронизации, которое больше выбранной выдержки (см. также п.4.4.2 и п. 4.4.3).

#### 5.3. Сообщения в поле видоискателя камеры

Светится зеленый символ вспышки

Приглашение применить или включить лампу-вспышку.

Светится красный символ вспышки

прибор готов подать вспышку.

Красный символ вспышки продолжает светиться после снимка,  
или гаснет на короткое время  
Правильная экспозиция снимка.

После срабатывания раствора мигает красная стрелка  
Сделанный снимок был недодержан.



**Еще раз прочтите раздел о сообщениях в поле видоискателя в Руководстве по эксплуатации Вашей камеры, там могут быть подробности, касающиеся только Вашей модели фотокамеры.**

### **5.4. Сообщения в поле LCD дисплея**

Фотокамеры типа Canon-EOS- передают параметры светочувствительности пленки в ISO, фокусного расстояния объектива (мм), диафрагмы и коррекции экспозиции прибору **mecablitz**, который автоматически адаптирует все свои необходимые настройки. На основании полученных данных он выполняет расчет своего управляющего числа и максимальной дальности действия вспышки. Режим вспышки, дальность действия, диафрагма и положение рефлектора ZOOM показываются в поле LCD дисплея **mecablitz**.

При использовании **mecablitz** без поступления данных от камеры, (например, если камера выключена), в поле LCD дисплея **mecablitz** появляются только режим вспышки, позиция рефлектора и „M. ZOOM" (Рис. 17). Сообщения о диафрагме и дальности действия выводятся только, если **mecablitz** получила от камеры необходимые данные.



**В различных моделях фотоаппаратов показ дальности действия в поле LCD дисплея mecablitz подавляется на высоких числах ISO (например, ISO 6400), или подавляется коррекция экспозиции.**

#### **5.4.1 Показ дальности действия в режиме TTL (Рис.18).**

В поле LCD прибора **mecablitz** выводится максимальная дальность действия вспышки. Выводимое значение соответствует степени отражения от объекта 25%, что соответствует большинству ситуаций фотографирования. Сильные отклонения степени отражения (например, при очень слабо или очень сильно отражающих объектах) могут повлиять на дальность действия **mecablitz**.

При съемке соблюдайте сообщение о дальности действия в поле LCD дисплея **mecablitz**. Объект должен находиться в диапазоне примерно от 40% до 70% выводимой величины. Это дает электронике достаточно простора для адаптации. Во избежание передержки, минимально-допустимое расстояние до объекта не должно быть меньше 10% указанного значения! Учет конкретной ситуации съемки возможен путем изменения диафрагмы объектива.

*Пример:*

*В этом примере диапазон вспышки примерно составляет от 0,6 м до 6,2 м. В идеальном случае объект должен находиться на расстоянии примерно от 2,5 м до 4,3 м.*

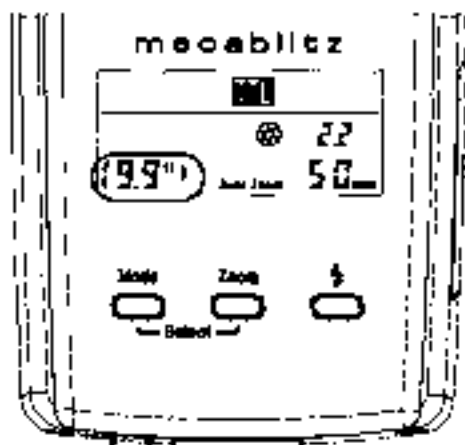


Рис. 19.

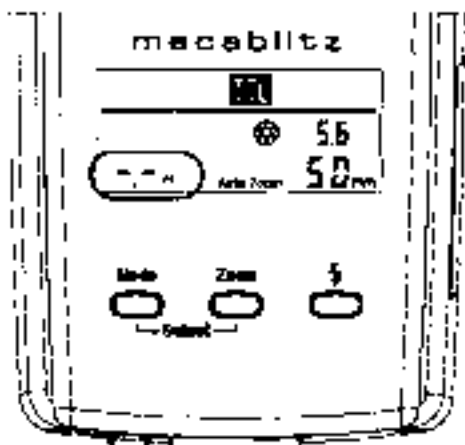


Рис. 20.

#### 5.4.2. Показ дальности действия в ручных режимах управления вспышкой (М или MLo)

В поле дисплея LCD **mecablitz** выводится значение расстояния, которое должно быть соблюдено для получения правильной экспозиции объекта. Учет конкретной ситуации съемки возможен путем изменения диафрагмы объектива и выбора между полной мощностью света М и частичной мощностью MLo (см. п. 4.2).

*Пример:*

*В примере рядом главный объект съемки должен находиться на расстоянии 6,2м от **mecablitz**.*

#### 5.4.3. Превышение диапазона индикации (Рис. 19)

Прибор **mecablitz** может показывать дальность действия не более 199м или 199 футов (ft). Если число ISO (например, ISO 6400) и раскрытие объектива большое, может наступить превышение диапазона индикации. об этом сигнализирует наличие стрелки за треугольником и значением расстояния.

#### 5.4.4. Выключение показа дальности действия (Рис. 20)

При отклонении головки рефлектора из нормальной позиции вверх или вниз, никакого сообщения о расстоянии в поле LCD прибора **mecablitz** не выводится!

#### 5.4.5. Сообщение об ошибке „FEE“ в поле LCD монитора **mecablitz**

У различных моделей фотокамер и в различных режимах камеры (например, в программном режиме Р, в режиме настраиваемой программы и в режиме автоматического выбора диафрагмы S) необходимо устанавливать кольцо диафрагм объектива на максимальное число диафрагмы. Если кольцо диафрагм не находится в позиции максимальной диафрагмы, в поле LCD прибора **mecablitz** и/или в поле монитора фотокамеры появляется сообщение об ошибке „FEE“! В этом случае проверьте настройки фотокамеры и объектива (см. Руководство по эксплуатации камеры).

**5.4.6. Показ управляющего числа в случае применения объективов с ручной фокусировкой**

Объективы с ручной фокусировкой не передают никаких электрических сигналов с информацией о фокусном расстоянии и диафрагме, заданной средствами камеры. при использовании подобных объективов с фотоаппаратами из Группы А, прибор **mecablitz** получает от камеры только сигналы о светочувствительности пленки (в единицах ISO). Положение рефлектора ZOOM должно быть задано вручную (см. п. 5.7.2). В поле LCD прибора **mecablitz** в этом случае выводится вместо расстояния управляющее число для текущей настройки (в примере – управляющее число 34). Максимальная дальность действия вспышки вычисляется тогда по следующей формуле:

$$\text{Дальность действия} = \frac{\text{Управляющее число}}{\text{Диафрагма}}$$



**Соблюдайте указания п. 5.5. о расстоянии до объекта! При отклонении рефлектора никаких сообщений о расстоянии не выводится!**

**5.4.7. Переключение с метров на футы (m - ft)**

Показ дальности действия в поле LCD прибора **mecablitz** может выводиться на Ваш выбор в метрах (m) или футах (ft). Чтобы изменить формат показа, действуйте, как описано ниже:

- Прибор **mecablitz** выключить главным выключателем.
- Нажать и удерживать комбинацию кнопок „SELECT“ (= кнопка „MODE“ + кнопка „ZOOM“).
- Прибор **mecablitz** включить главным выключателем.
- Отпустить комбинацию кнопок „SELECT“ (= кнопка „MODE“ + кнопка „ZOOM“).
- Таким способом можно переключать показ расстояния с m на ft, или с ft на m.

**5.5. Определение дальности действия вспышки при помощи таблицы управляющих чисел**

Фотоаппараты из Группы В не передают лампе-вспышке никаких данных для ISO, диафрагмы и фокусного расстояния. В поле LCD дисплея **mecablitz** не выводится никаких сообщений о диафрагме камеры и дальности действия вспышки. В этом случае Вы сможете узнать дальность действия света вспышки при помощи таблиц в Приложении (см. Главу 11). Действует следующее отношение:

$$\text{Дальность действия} = \frac{\text{Управляющее число}}{\text{Диафрагма}}$$



**Это положение не распространяется на освещение отраженной вспышкой, например, при отклоненной головке рефлектора вспышки!**

Пример:

Вы применяете пленку светочувствительностью ISO 100 и фокусное расстояние объектива 50 мм. Из Таблицы 11.1 Вы берете управляющее число, действующее для этой комбинации = 34. Средствами камеры, т.е. на объективе Вы задаете диафрагму, например = 4. По указанной ниже формуле вы определяете дальность действия вспышки:

$$\text{Дальность действия} = \frac{\text{Управляющее число } 34}{\text{Диафрагма } 4} = 8,5 \text{ м}$$

Для ручного режима М с полной мощностью света вспышки это означает, что для правильного освещения объекта, объект должен находиться на расстоянии 8,5 м.

Для режима TTL управления вспышкой это означает, что объект может находиться на расстоянии не более 8,5м. Однако, чтобы дать достаточную свободу действий системе автоматического определения экспозиции (фотокамеры), объект должен находиться на расстоянии от 40% до 60% полученной дальности действия. В указанном примере это соответствует расстоянию от 3,4м до 5,1м до объекта. При фотографировании с близкого расстояния следует помнить, что во избежание передержек минимально-допустимое расстояние должно составлять не менее 10% полученной величины дальности действия. В приведенном выше примере минимально-допустимое расстояние составит 10% от 8,5м = 0,85м.



**Помните, что дальность действия распространяется на объекты, имеющие коэффициент отражения 25%, что соответствует большинству ситуаций фотографирования. Сильные отклонения коэффициента отражения (например, слишком сильно или слишком слабо отражающие объекты) могут повлиять на дальность действия вспышки.**

#### **5.6. Подсветка LCD дисплея**

При нажатии кнопки „MODE" или кнопки „ZOOM" примерно на 10 сек. активизируется подсветка LCD дисплея прибора **mecablitz**. После подачи вспышки подсветка дисплея LCD выключается.



**При первом нажатии названных кнопок никаких изменений настроек **mecablitz** не происходит!**

Если в режиме TTL управления вспышкой снимок был правильно экспонирован, во время вывода сообщения „o.k." (см. п. 4.1.4) включается подсветка LCD дисплея.

#### **5.7. Рефлектор MOTOR-ZOOM**

Рефлектор прибора **mecablitz** способен освещать малоформатные кадры (24 X 36 мм) при фокусном расстоянии объектива 28 мм и выше.

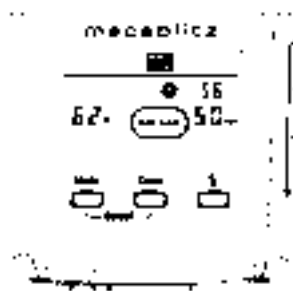
##### **5.7.1. „AUTO-ZOOM" (Рис. 21)**

При работе прибора **mecablitz** с камерой из Группы А и объективом с CPU, положение его рефлектора ZOOM автоматически изменяется в зависимости от фокусного расстояния объектива. После включения **mecablitz** в поле дисплея LCD выводится сообщение „AUTO ZOOM" с указанием текущего положения рефлектора.

Автоматическое изменение положения рефлектора выполняется при работе с объективами, имеющими фокусное расстояние 28мм и выше. При фокусном расстоянии менее 28мм, в поле дисплея LCD мигает сообщение „28" мм. Это мигание является предупреждением, что **mecablitz** не в состоянии достаточно высветить края кадра.



**При работе с объективами с фокусным расстоянием 24 мм и выше может быть применено стекло с широким углом рассеивания света (специальная принадлежность, см. Главу 7).**

**Рис. 21****5.7.2. Режим РУЧНОЙ ZOOM – „M. ZOOM“**

Для камер из Группы В или в случае применения объектива без CPU (например, объектива с ручной фокусировкой), необходимо вручную изменить позицию ZOOM рефлексора вспышки так, чтобы она соответствовала фокусному расстоянию объектива. В этом случае режим AUTO-ZOOM невозможен! В поле LCD прибора **mecablitz** выводится сообщение „M. ZOOM“ (ручная настройка ZOOM) и текущая позиция ZOOM (в мм).

Повторным нажатием кнопки „ZOOM“ прибора **mecablitz** можно в указанном порядке выбрать следующие положения рефлексора:

28мм – 35мм – 50мм – 70мм – 85мм – 105мм.

При установке неправильного положения рефлексора ZOOM никаких предупреждающих сообщений не выводится!



*Если Вам не всегда нужно использовать полное управляющее число и дальность действия **mecablitz**, Вы можете оставить рефлексор ZOOM в положении, которое соответствует начальному фокусному расстоянию объектива. Это гарантирует всегда полное освещение по краям поля кадров. При этом Вам не надо будет в дальнейшем выполнять настройки в зависимости от текущего фокусного расстояния объектива.*

*Пример:*

*Вы пользуетесь объективом с переменным фокусным расстоянием в диапазоне от 35мм до 105мм. В этом случае Вы можете установить положение рефлексора ZOOM прибора **mecablitz** на 35мм.*

**5.7.3. Ручной режим ZOOM вместо „AUTO-ZOOM“**

По желанию, для камер Группы А и объективов с CPU можно вручную изменить положение рефлексора ZOOM, чтобы получить определенные осветительные эффекты (например, локальную передержку в поле кадра и т.п.): С каждым нажатием кнопки „ZOOM“ прибора **mecablitz** можно в указанном ниже порядке выбрать следующие положения рефлексора.

28мм – 35мм – 50мм – 70мм – 85мм – 105мм.

В поле LCD дисплея прибора **mecablitz** выводится сообщение „M.ZOOM“ (ручная настройка ZOOM) и текущее положение ZOOM (в мм). Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. дисплей LCD переключается назад, к показу обычного экрана.



*Если ручное изменение позиции рефлексора ZOOM ведет к невозможности полного освещения краев поля кадра, в поле дисплея LCD прибора **mecablitz** мигает предупреждение о неправильной позиции рефлексора.*

*Пример:*

*Вы работаете с объективом с фокусным расстоянием 50мм.*

- Позиция рефлексора **mecablitz** задана вручную = 70мм (сообщение „M.ZOOM“).
- В поле LCD дисплея прибора **mecablitz** мигает сообщение „70“ мм. Оно означает, что в этом положении ZOOM полностью высветить края кадра невозможно.

### Сброс на „AUTO-ZOOM“

Есть несколько различных возможностей сброса на „AUTO ZOOM“:

- Нажимайте кнопку „ZOOM“ на **mecablitz** до появления в поле дисплея сообщения „AUTO ZOOM“. Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. дисплей возвращается к показу обычного экрана.

Или:

- Выключите на короткое время **mecablitz** главным выключателем. После последующего включения в поле дисплея **mecablitz** появится сообщение „AUTO ZOOM“.

### Функции mecablitz и камеры.

#### 5.7.4. Расширенный режим ZOOM

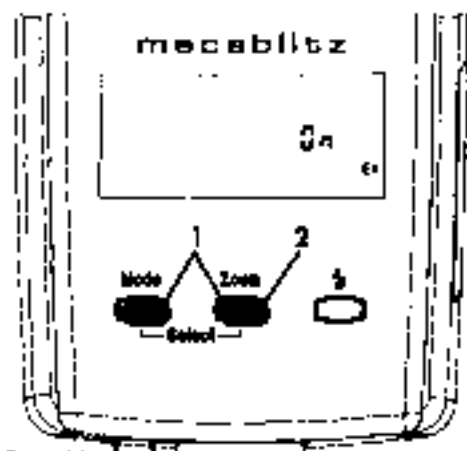


Рис. 22

В режиме «РАСШИР.ZOOM» (Ex) фокусное расстояние прибора **mecablitz** уменьшается на одно деление в сравнении с фокусным расстоянием объектива фотокамеры! В результате увеличивается площадь равномерно освещенного кадра, необходимая в помещениях с дополнительным рассеянным светом (рефлексами) для более мягкого освещения светом вспышки.

*Пример для режима РАСШ. ZOOM:*

Фокусное расстояние объектива камеры составляет 35 мм. В режиме **РАСШ.ZOOM** прибор **mecablitz** автоматически переводит рефлектор в положение 28мм. Однако в поле LCD дисплея продолжает выводиться 35мм!

Расширенный ZOOM возможен только в режиме „AUTO ZOOM“ при фокусном расстоянии объектива 35 мм и более. Поскольку начальное положение рефлектора ZOOM составляет 28 мм, фокусное расстояние менее 35мм (т.е. «28» мм) мигает в поле дисплея LCD. Это является предупреждением, что переход рефлектора ZOOM в необходимое положение 24мм невозможен.



**При работе с объективами, диапазон фокусного расстояния которых составляет от 28 мм до 35 мм, правильное освещение лампой-вспышкой mecablitz гарантируется, в том числе и в режиме РАСШ.ZOOM!**

#### Включение режима РАСШ.ZOOM (Рис.22)

1. Нажимать комбинацию „SELECT“ (= кнопка „MODE“ + кнопка „ZOOM“) до появления в поле LCD дисплея сообщения „Ex“.
  2. Нажимать кнопку „ZOOM“ до появления в поле LCD дисплея мигающего сообщения „ON“.
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. дисплей возвращается к показу обычного экрана.

После включения расширенного режима, в поле LCD остается символ „Ex“ (РАСШ.ZOOM)!



**Помните, что в расширенном режиме с увеличением равномерно освещенного поля кадра уменьшается дальность действия вспышки!**



**Выключение расширенного режима (Рис. 23)**

3. Нажимать комбинацию кнопок „SELECT" (= кнопка „MODE" + кнопка „ZOOM") до появления в поле LCD дисплея сообщения „Ex".
4. Нажимать кнопку „ZOOM" до появления на дисплее мигающего сообщения „OFF"/ВЫКЛ.
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. LCD дисплей возвращается к показу обычного экрана.

После сохранения этой настройки никакого символа „Ex" (расширенный режим) в поле дисплея LCD прибора **mecablitz** больше не выводится!

**5.8. Измерительная вспышка для автоматической фокусировки (Рис. 24)****Рис. 23.****Рис. 24.**

Когда освещения недостаточно для автоматической фокусировки, электроника фотокамеры автоматически активизирует подачу вспомогательной вспышки с тем, чтобы камера могла выполнить автоматическую фокусировку. При этом вспышка подает специальный свет с полосатым узором, который проецируется на объект, чтобы камера могла автоматически выполнить дополнительную фокусировку. Примерная дальность действия измерительной вспышки AF составляет от 6м ... до 9м (при стандартном объективе 1,7/50мм). В связи с явлениями параллакса между объективом и источником красного света AF, минимально-допустимое расстояние для измерительной вспышки AF должно составлять примерно от 0,7м до 1м.



**Чтобы камера могла активизировать измерительную вспышку AF, необходимо средствами камеры задать режим автоматической фокусировки „SINGLE-AF (S)" (см. Руководство по эксплуатации камеры). Объективы с переменным фокусным расстоянием и незначительным исходным раскрытием иногда значительно ограничивают дальность действия измерительной вспышки AF! Полосатый узор измерительной вспышки AF способен распознать только центральный датчик AF камеры. В камерах с несколькими датчиками AF (например, F5, F100, F80) мы рекомендуем активизировать только среднее измерительное поле AF камеры (см. Руководство по**

**эксплуатации камеры).**

**Если фотограф вручную или камера автоматически выбирает датчик AF не по центру, источник света для измерительной вспышки AF прибора mecablitz не активизируется. На этот случай в некоторых камерах применяется встроенный в камеру прожектор для измерительной вспышки AF (см. Руководство по эксплуатации камеры).**

**5.9. Предварительные вспышки от эффекта „красных глаз" (Red-Eye-Reduction)**

Эффект „красных глаз" имеет в основном физическую природу. Этот эффект всегда наступает, когда фотографируемый человек смотрит более или менее прямо в камеру, лампа-вспышка находится рядом с камерой или на камере, а окружающего освещения недостаточно. При этом лампа-вспышка освещает глазное дно. Наполненная кровью сетчатка глаза просвечивает через зрачок, и фиксируется на фотографии как красное пятно или красная точка.

Заметное улучшение в этой ситуации дает функция уменьшения „эффекта красных глаз" (Red-Eye-Reduction). В случае применения этой функции прибор **mecablitz** подает три видимые слабые предварительные вспышки еще до выполнения цикла затвора, за которыми следует основная вспышка. В результате предварительных вспышек зрачки фотографируемой модели сужаются, что уменьшает эффект красных глаз.

Функция предварительных вспышек задается средствами камеры. При активной функции предварительных вспышек в поле LCD дисплея камеры выводится соответствующий символ (см. Руководство по эксплуатации камеры)! Настройка и индикация средствами **mecablitz** невозможна.



**Функция предварительных вспышек для уменьшения „эффекта красных глаз" возможна только в комбинации с фотокамерами, которые поддерживают этот режим (см. Таблицу 1)!**



**Некоторые фотокамеры поддерживают функцию Red-Eye-Reduction только в комбинации со встроенной в камеру лампой-вспышкой, или имеют дополнительный источник света, встроенный в корпус камеры специально для этой цели (см. Руководство по эксплуатации фотокамеры)!**



**При применении функции предварительных вспышек, синхронизация на вторую шторку затвора (REAR) невозможна!**

#### **5.10. Сброс назад к базовым настройкам**

Прибор **mecablitz** можно сбросить к настройкам по умолчанию. Для этого достаточно нажать кнопку „MODE", и удерживать ее не менее трех секунд.

После сброса действуют следующие настройки:

- Режим „TTL"
- Автоматическое отключение прибора „AUTO-OFF" включено (3м ON)
- Режим „AUTO-ZOOM" – ВКЛ.
- Режим PASH.ZOOM „Ex" – ВЫКЛ.

#### **Специальные указания по фотокамере.**

#### **6. Специальные указания по фотокамере**

В связи с большим числом типов фотоаппаратов и их свойств, в рамках настоящего Руководства по эксплуатации невозможно подробно рассмотреть все возможности, настройки и сообщения, характерные для каждой конкретной камеры. Просьба ознакомиться с информацией и указаниями по применению лампы-вспышки в соответствующих главах Руководства по эксплуатации Вашей камеры!

## **6.1. Особые функции, не поддерживаемые при работе с лампой-вспышкой.**

### **6.1.1. Программное смещение (Programm- SHIFT)**

Когда вспышка включена, реализация программного смещения (комбинации выдержки и диафрагмы) с различными моделями фотоаппаратов невозможна в режиме программной автоматики P (см. Руководство по эксплуатации камеры).

## **Специальные принадлежности**

## **7. Специальные принадлежности**



***В объем гарантийного обслуживания не может быть включена ответственность по неправильной работе и дефектам прибора mecablitz, вызванным применением принадлежностей сторонних производителей!***

### **Стекло 20мм с широким углом рассеяния (в стадии подготовки).**

Стекло предназначено для равномерного освещения поля кадра при работе с объективами, имеющими фокусное расстояние 20мм и более. При использовании такого стекла предельные максимальная и минимальная дальность действия лампы-вспышки уменьшается на коэффициент около 1,4.

- **Комплект цветных светофильтров 44-32 (в стадии подготовки)**

Комплект включает 4 цветных светофильтра для создания осветительных эффектов, а также один прозрачный светофильтр, в который подкладывается окрашенная пленка, и это позволяет получить освещение практически любой окраски.

- **MECABOUNCE 44-90 (в стадии подготовки)**

Этот диффузор позволяет Вам проще всего получить мягкое освещение. Его замечательный эффект позволяет получать фотографии с плавным переходом полутонов. Более естественным получается цвет лица фотографируемых людей. Минимальная и максимальная дальность действия уменьшается в соответствии с потерей света примерно на 50%.

- **Отражающий экран 54-23 (000054236)**

Экран создает мягкий, направленный свет, который смягчает слишком жесткие тени.

## **Помощь при неисправностях; Уход и техническое обслуживание**

## **8. Помощь при неисправностях**

Если в поле LCD дисплея стали появляться бессмысленные сообщения, или лампа-вспышка перестала функционировать как требуется, необходимо выключить лампу-вспышку примерно на 10 секунд главным выключателем. Проверьте настройки фотоаппарата, и правильно ли установлена лампа-вспышка в клемме фотокамеры.

После включения лампа-вспышка должна начать снова «нормально» функционировать. Если это не так, пожалуйста, обратитесь к своему дилеру.

## **9. Уход и техническое обслуживание**

Удаляйте грязь и пыль при помощи мягкой, сухой или пропитанной силиконом ткани. Не применяйте никаких растворителей, они могут повредить пластмассовые части.

### **Формирование конденсатора вспышки**

В лампу-вспышку встроен накопительный конденсатор, параметры которого могут физически измениться, если долго не включать прибор. По этой причине необходимо включать лампу-вспышку через каждый квартал примерно на 10 минут (соблюдайте инструкции п.2.4.)! При этом элементы питания или аккумуляторы должны отдать так много энергии, что после включения индикатор готовности к вспышке загорается не ранее, чем через 1 минуту.

## **Технические данные**

### **10. Технические данные**

Максимальное управляющее число при ISO 100/21°; ZOOM 105мм:

в метрах: 44

в футах: 144

Время свечения вспышки:

Примерно от 1/200 ... 1/20 000 секунды (в режиме TTL)

в режиме M примерно 1/200 секунды на полной мощности света.

в режиме MLo примерно 1 /5000 секунды

Цветовая температура:

около 5600 K

Светочувствительность пленки:

от ISO 6 до ISO 6400

Синхронизация:

Низковольтное зажигание.

Число доступных вспышек:

Примерно 85 вспышек с никелево-кадмиевыми аккумуляторами (600mA/ч)

Примерно 205 вспышек с никелево-марганцевыми аккумуляторами (1600mA/ч)

Около 240 вспышек с высокопроизводительными щелочно-марганцевыми элементами питания (на полной мощности света).

Время между вспышками (на полной мощности света):

Около 4сек. с никелево-кадмиевыми аккумуляторами

Около 4сек. с никелево-марганцевыми аккумуляторами

Около 5сек. с высокопроизводительными щелочно-марганцевыми элементами питания.

Диапазон отклонения и фиксированные позиции головки рефлектора:

Вверх / Вниз: 60°, 75°, 90° / -7°

Примерные габариты в мм.:

75x125x108 (ширина X высота X глубина).

Масса:

# MECABLITZ 44 AF-3 N.

## Руководство по эксплуатации

Лампа-вспышка с источниками электропитания: около 400 грамм.

Комплект поставки:

Лампа-вспышка, Руководство по эксплуатации.

**Возможны изменения и несоответствия!**

**Таблица управляющих чисел в режиме TTL на полной мощности света M в метрах**

Управляющее число (ft) =

Управляющее число (м) X 3,3

**Таблица управляющих чисел в режиме TTL на частичной мощности света MLo в метрах**

Управляющее число (ft) =

Управляющее число (м) X 3,3

ISO	Zoom					
	28	35	50	70	85	105
6/9°	6,4	6,9	8,3	9,3	10	11
8/10°	7,4	7,9	10	11	12	13,5
10/11°	8,2	8,9	11	12	13	14
12/12°	9	10	12	13	15	16
16/13°	10	11	14	15	17	18
20/14°	12	13	15	17	19	20
25/15°	13	14	17	19	21	22
32/16°	15	16	19	21	24	25
40/17°	16	18	22	24	27	28
50/18°	18	20	24	27	30	31
64/19°	21	22	27	30	34	35
80/20°	23	25	30	34	38	39
100/21°	25	28	34	38	42	44
125/22°	29	31	38	42	47	49
160/23°	33	35	43	48	53	56
200/24°	37	40	48	54	59	62
250/25°	41	44	54	60	66	70
320/26°	47	50	61	68	75	79
400/27°	52	56	68	76	84	88
500/28°	58	63	76	85	94	98
640/29°	66	71	86	96	106	111
800/30°	74	79	95	107	119	124
1000/31°	82	89	108	120	133	139
1250/32°	92	99	120	134	148	156
1600/33°	104	112	136	152	168	176
2000/34°	116	125	152	170	188	197
2500/35°	130	140	170	190	210	220
3200/36°	147	158	192	215	238	249
4000/37°	164	177	215	240	266	278
5000/38°	184	198	240	269	297	311
6400/39°	208	224	272	304	336	352

ISO	Zoom					
	28	35	50	70	85	105
6/9°	2,2	2,4	2,9	3,2	3,6	3,7
8/10°	2,5	2,7	3,3	3,7	4,1	4,3
10/11°	2,8	3,1	3,7	4,2	4,6	4,8
12/12°	3,1	3,4	4,1	4,6	5,0	5,3
16/13°	3,6	3,9	4,7	5,3	5,8	6,1
20/14°	4,0	4,3	5,3	5,9	6,5	6,8
25/15°	4,5	4,8	5,9	6,6	7,3	7,6
32/16°	5,1	5,5	6,7	7,4	8,2	8,6
40/17°	5,7	6,1	7,4	8,3	9,2	9,6
50/18°	6,4	6,9	8,5	9,3	10,3	10,8
64/19°	7,2	7,8	9,4	10,5	11,7	12,2
80/20°	8,1	8,7	10,5	11,8	13	13,6
100/21°	9,0	9,7	11,8	13,2	14,6	15
125/22°	10,1	10,8	13,1	14,7	16	17
160/23°	11,4	12,3	14,9	17	18	19
200/24°	12,7	13,7	17	19	21	22
250/25°	14,2	15	19	21	23	24
320/26°	16	17	21	24	26	27
400/27°	18	19	24	26	29	30
500/28°	20	22	26	29	33	34
640/29°	23	25	30	33	37	39
800/30°	25	27	33	37	41	43
1000/31°	28	31	37	42	46	48
1250/32°	32	34	42	47	51	54
1600/33°	36	39	47	53	58	61
2000/34°	40	43	53	59	65	68
2500/35°	45	48	59	66	73	76
3200/36°	51	55	67	74	82	86
4000/37°	57	61	74	83	92	96
5000/38°	64	69	83	93	103	108
6400/39°	72	78	94	105	116	122

**Удаление элементов питания**

Не выбрасывайте элементы питания и аккумуляторы в бытовой мусор!

Пожалуйста, пользуйтесь услугами существующей в Вашем регионе проживания системы приема вторичного сырья!

Пожалуйста, сдавайте элементы питания и аккумуляторы только в полностью разряженном состоянии. Как правило элементы питания и аккумуляторы разряжены тогда, когда прибор, работающий от них:

- выключается, и подает сообщение „элементы питания истощены“
- после достаточно продолжительной эксплуатации элементов питания функционирует не безукоризненно.

Во избежание короткого замыкания полюса элементов питания должны быть закрыты клейкой лентой. Для Германии: В качестве потребителя действующее законодательство требует от Вас сдавать элементы питания в пункты приема вторичного сырья. Вы можете сдавать свои использованные элементы питания в любой пункт приема, где покупают использованные элементы, включая коммунальные пункты приема Вашего города и/или общины. .

Ниже указаны знаки, сообщающие, что элементы питания содержат вредные для здоровья компоненты:

**Pb = Элемент питания содержит свинец**

**Cd = Элемент питания содержит кадмий**

**Hg = Элемент питания содержит ртуть**

**Li = Элемент питания содержит литий.**



**CE Указание:**

Изделия, отмеченные знаком CE были проверены на правильность освещения в рамках испытания EMV.



**Не дотрагивайтесь до контактов SCA!**

В исключительных случаях прикосновение к этим контактам может привести к повреждению прибора.



Кнопка замка  
Главный рефлексор

Главный  
выключатель

Крышка отсека  
питания

Выбор  
режимов



Кнопка ручной  
подачи вспышки  
и индикатор  
готовности

Прожектор  
измерительной  
вспышки AF



Накатная  
гайка

## Руководство по эксплуатации

X = Специальные функции должны быть заданы средствами камеры или активизируются камерой автоматически

[illegible]

### Тип камеры

Функция WAKE-UP.